



CHỈ ĐẠO TỔ CHỨC  
**BỘ XÂY DỰNG**

**VIET  
CONSTECH  
2012**

ĐƠN VỊ TỔ CHỨC

**CỤC GIÁM ĐỊNH NHÀ NƯỚC VỀ CHẤT LƯỢNG CÔNG TRÌNH XÂY DỰNG**

PHỐI HỢP TỔ CHỨC

- **TRUNG TÂM THÔNG TIN BỘ XÂY DỰNG**
- **BÁO XÂY DỰNG**

**TRIỂN LÃM QUỐC TẾ CÔNG NGHỆ XÂY DỰNG**  
INTERNATIONAL EXHIBITION OF CONSTRUCTION TECHNOLOGY

[www.vietconstech.vn](http://www.vietconstech.vn)

**27/6 - 29/6/2012**

**TRUNG TÂM HỘI TRỢ TRIỂN LÃM VIỆT NAM  
148 ĐƯỜNG GIẢNG VÕ, BA ĐÌNH, HÀ NỘI**



ĐƠN VỊ THỰC HIỆN

**ACQM**

**TRUNG TÂM CÔNG NGHỆ QUẢN LÝ CHẤT LƯỢNG  
CÔNG TRÌNH XÂY DỰNG VIỆT NAM**

PHỐI HỢP THỰC HIỆN

**smart  
media**

**CÔNG TY CỔ PHẦN TRUYỀN THÔNG,  
QUẢNG CÁO ĐA PHƯƠNG TIỆN SMART MEDIA**



**BỘ XÂY DỰNG**

Số: 2276/BXD-GĐ

V/v: tham gia Triển lãm Công nghệ xây dựng  
Việt Nam - VIETCONSTECH 2012

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

*Hà Nội, ngày 28 tháng 12 năm 2011*

Kính gửi: Các tổ chức, doanh nghiệp tham gia hoạt động xây dựng

Xuất phát từ sự phát triển về khoa học công nghệ của các doanh nghiệp và quảng bá thương hiệu trong lĩnh vực xây dựng, Bộ Xây dựng tổ chức cho các doanh nghiệp giới thiệu và chuyển giao công nghệ xây dựng thông qua Triển lãm Công nghệ xây dựng Việt Nam – VIETCONSTECH 2012.

VIETCONSTECH 2012 là Triển lãm công nghệ trong lĩnh vực xây dựng được tổ chức tại Thành phố Hà Nội, nhằm giới thiệu năng lực, thành tựu về công nghệ xây dựng của các tổ chức, doanh nghiệp Việt Nam và quốc tế hoạt động trong lĩnh vực thi công, kiểm soát chất lượng xây dựng, sản xuất và cung cấp thiết bị, vật liệu xây dựng, phần mềm công nghệ... Thông qua triển lãm, các cơ quan quản lý Nhà nước sẽ có sự đánh giá và cập nhật các công nghệ xây dựng tiên tiến để điều chỉnh cơ chế chính sách phù hợp, đồng thời xét tôn vinh các doanh nghiệp có thành tích cao trong hoạt động nghiên cứu, sáng tạo, ứng dụng và phát triển khoa học công nghệ xây dựng. Triển lãm là cơ hội cho các đơn vị và các doanh nghiệp quảng bá thương hiệu, tìm kiếm đối tác và xúc tiến các hoạt động đầu tư và chuyển giao công nghệ.

Triển lãm diễn ra trong 03 ngày, từ ngày 27/6/2012 đến ngày 29/6/2012 tại Trung tâm Hội chợ triển lãm Việt Nam với nhiều hoạt động như: Hội thảo khoa học, các chương trình tư vấn, chuyển giao về công nghệ, kỹ thuật mới, kinh nghiệm thực tiễn trong công tác thi công, chương trình trao bằng khen cho các doanh nghiệp, cá nhân có thành tích cao trong công tác nghiên cứu, phát triển và ứng dụng khoa học công nghệ trong xây dựng...

Bộ Xây dựng đề nghị các Đơn vị đăng ký tham gia Triển lãm và các hoạt động bên lề để góp phần tạo thành công cho Triển lãm.

**Nơi nhận**

- Như trên;
- BT. Trịnh Đình Dũng (để b/c);
- TT. Thông tin – Bộ Xây dựng (để p/h);
- Báo Xây dựng (để p/h);
- Lưu: VT, GĐ

**KT. BỘ TRƯỞNG  
THỨ TRƯỞNG**  
  
**Nguyễn Thanh Nghị**

➤ **VIET CONSTECH 2012 - Triển lãm chuyên ngành về công nghệ xây dựng được tổ chức tại Việt Nam, do Bộ Xây dựng chỉ đạo tổ chức.**

VIET CONSTECH 2012 International Exhibition of Construction Technology is held in Vietnam under direction of Ministry of Construction.

➤ **Là cuộc giao lưu và giới thiệu những khoa học công nghệ tiên tiến đã, đang và sẽ được ứng dụng tại Việt Nam và trên thế giới.**

The biggest introduction and performance of science and technology of construction in Vietnam.

➤ **Là cơ hội lớn cho các doanh nghiệp nắm bắt thị trường, giới thiệu và quảng bá thương hiệu, sản phẩm, thiết lập và mở rộng các mối quan hệ với đối tác và khách hàng mới.**

The great opportunity for enterprises and companies to research and capture market, promote the brands and products, set and expand relationships in Vietnam area.

➤ **Trưng bày và giới thiệu các giải pháp, quy trình, các bí quyết kỹ thuật, các thiết bị đặc chủng và vật liệu có tính năng ưu việt nhằm tăng hiệu quả trong thi công xây dựng, tiết kiệm chi phí, tiết kiệm năng lượng, thân thiện với môi trường...**

Exhibition and introduction of measures, processes, technical know-how, the specific equipments and materials in Vietnam in order to improve quality of construction, cost saving, energy saving, environment protection...





## CHƯƠNG TRÌNH TRIỂN LÃM / PROGRAM

### **Ngày 27/6: Lễ Khai mạc**

June 27: Opening Ceremony

**08h30 - 09h00: Đón khách**

08h30 - 09h00: Welcome participants

**09h00 - 09h30: Lễ Khai mạc và cắt băng khai trương**

09h00 - 09h30: Opening and Ribbon-cutting Ceremony

### **Hoạt động trưng bày**

Exhibition hours

**Ngày 27/6: 09h00 - 18h00**

June 27: 09h00 - 18h00

**Ngày 28/6: 09h00 - 18h00**

June 28: 09h00 - 18h00

**Ngày 29/6: 09h00 - 12h00**

June 29: 09h00 - 12h00

### **Ngày 29/6: Lễ Bế mạc**

June 29: Closing Ceremony

**08h30 - 09h00: Đón khách**

08h30 - 09h00: Welcome participants

**09h00 - 10h00: Lễ Bế mạc và trao bằng khen  
của Ban tổ chức**

09h00 - 10h00: Closing and Awarding Ceremony

## HOẠT ĐỘNG BÊN LỀ / SPECIAL ACTIVITIES

**Hội thảo “Giới thiệu công nghệ xây dựng mới tại Việt Nam”: 09h00 - 12h00 ngày 28/6**

Seminar: “Introduction of new construction technologies in Vietnam” is held from 09h00 to 12h00 on 28 June 2012.

**Hội thảo “Những giải pháp kỹ thuật tiên tiến nhằm nâng cao hiệu quả dự án đầu tư xây dựng”: 14h00 - 17h00 ngày 28/6**

Seminar: “The advanced technical solutions to improve investment efficiency in construction” is held from 14h00 to 17h00 on 28 June 2012.

## CHI TIẾT LIÊN HỆ / CONTACT

### **TRUNG TÂM CÔNG NGHỆ QUẢN LÝ CHẤT LƯỢNG CÔNG TRÌNH XÂY DỰNG VN**

VIETNAM CENTER FOR TECHNOLOGY OF CONSTRUCTION QUALITY MANAGEMENT (CQM)

Số 37 Lê Đại Hành, Hai Bà Trưng, Hà Nội

Tel: 84-4-3976 0271 (ext:108) - Fax: 84-4-3974 6596

### **CÔNG TY TRUYỀN THÔNG VÀ QUẢNG CÁO ĐA PHƯƠNG TIỆN**

SMART MEDIA JOINT STOCK COMPANY (SMJ)

Tầng 5, tòa nhà INTRACOM đường Trần Thái Tông, Cầu Giấy, Hà Nội

Tel: 84-4-3857 5555 - Fax: 84-4-3857 5077 - Web: [www.smartmedia.vn](http://www.smartmedia.vn)

[www.vietconstech.vn](http://www.vietconstech.vn)





## TECHNOLOGY REQUIREMENTS

From 2011 to 2020, Vietnam set a target of economic growth based on improving quality and production efficiency, expecting to reach 6.5% to 7% per year.

From 2011 to 2015, the Government planned more than 300 billion dollars for investment and development in plenty of key projects, especially in transportation, urban planning and energy developing.

To be consistent with the social infrastructure, the construction technology in Vietnam need to meet the requirement of effective solutions, special equipments, tools and materials... The development of construction technology is not only to improve the capacity of contractors, but also build the new market and expand it for scientific equipment suppliers.

## MARKET PROSPECTS

- Transportation infrastructure: tens of elevated railways, subway routes, seaports, airports and highways...
- Urbanization: targeted by 2020, there will be more than 1000 urbans nationwide. Consequently, increasing the number of commercial centers, cultural centers, resorts...
- Energy development: nuclear power plants, thermal power plants, wind power plants, oil refineries, liquefied petroleum gas storages ...







## **NHU CẦU CÔNG NGHỆ**

Trong giai đoạn 2011 - 2020, Việt Nam đặt mục tiêu tăng trưởng kinh tế dựa vào việc nâng cao chất lượng và hiệu quả sản xuất, dự kiến đạt từ 6,5% đến 7%/năm. Từ năm 2011 đến năm 2015, Chính phủ tập trung dành hơn 300 tỷ USD cho đầu tư phát triển, với hàng loạt công trình trọng điểm có vốn đầu tư hàng chục tỷ USD được ưu tiên phát triển, đặc biệt trong các lĩnh vực giao thông, đô thị và năng lượng.

Để phù hợp với sự phát triển của cơ sở hạ tầng xã hội, công nghệ xây dựng tại Việt Nam cần đáp ứng được các nhu cầu về các giải pháp thi công ưu việt, tiết kiệm, thân thiện môi trường, các công cụ, thiết bị hiện đại nhằm nâng cao năng lực của chủ thể, đáp ứng yêu cầu xây dựng trong nước và có khả năng cạnh tranh trong đấu thầu quốc tế.

## **NHỮNG TRIỂN VỌNG THỊ TRƯỜNG**

- Phát triển hệ thống hạ tầng giao thông hiện đại với hàng chục tuyến đường sắt trên cao, tuyến đường tàu điện ngầm, các cụm cảng biển, cảng hàng không và các tuyến cao tốc huyết mạch trên toàn quốc...
- Tỷ lệ đô thị hóa tăng mạnh với mục tiêu đến năm 2020, cả nước có hơn 1000 đô thị các loại. Gia tăng số lượng các trung tâm thương mại, trung tâm văn hóa, khu du lịch, nghỉ dưỡng, các khu đô thị cao cấp...
- Khởi công xây dựng hàng loạt công trình trong lĩnh vực năng lượng như: nhà máy điện hạt nhân, nhà máy nhiệt điện, phong điện, nhà máy lọc dầu, kho chứa khí hóa lỏng...





## SCOPE OF EXHIBITION

The technologies in the exhibition are applied or applicable technologies in construction sectors:

- Civil and industrial construction: foundation construction technology, monolithic and precast construction technology of high-rise buildings, etc.
- Traffic: construction technology of long-span bridge, highway pavement, sea terminal, air terminal, underground works, etc.
- Irrigation works, hydroelectric power works, electrothermal works, oil refinery plant, nuclear power station: equipment installation technology, system operation technology, personnel management technology, etc.
- Other technologies: earthquake-resistant technology, smart house, energy saving technology, etc.
- High-performance materials: heat-strengthened glass, fire-resistant materials, high-performance cement, high-performance steel, etc.
- Monitoring equipment, experimental equipment, testing equipment, work quality management software, etc.



## EXHIBITION DIMENSION

VIET CONSTECH 2012 has area of 10000m<sup>2</sup> with nearly 200 booths of over 100 companies from many nationalities with developed construction technology scientific level all over the world.

10,000 direct invitation letters and 15,000 electronic invitation letters have been sent to potential visitors.

The exhibition expects to attract more than 100 domestic and foreign reporters for visiting and telling the news about the Exhibition.

News of the exhibition is reported on prestigious and great specialized newspapers and magazines as: Construction News, Construction Magazine, Vietnam Economic Times, Investment News, etc.

News of exhibition is reported on television: VTV1, VTC, HTV...





## LĨNH VỰC TRƯNG BÀY

Các công nghệ tham gia triển lãm là các công nghệ đã được áp dụng hoặc có khả năng áp dụng cho các lĩnh vực xây dựng:

- Xây dựng dân dụng và công nghiệp: công nghệ thi công nền móng, công nghệ thi công kết cấu toàn khối và lắp ghép nhà cao tầng, công nghệ hoàn thiện, công nghệ lắp đặt cơ điện...
- Giao thông: công nghệ thi công cầu nhịp lớn, công nghệ thi công mặt đường cao tốc, cảng biển, cảng hàng không, công trình ngầm...
- Công trình thủy lợi, thủy điện, nhiệt điện, lọc hóa dầu, nhà máy điện nguyên tử: công nghệ lắp đặt thiết bị, công nghệ vận hành hệ thống, công nghệ quản lý nhân lực...
- Các công nghệ khác: công nghệ kháng chấn, công nghệ nhà thông minh, công nghệ tiết kiệm năng lượng...
- Các vật liệu tính năng cao: kính bán cường lực, vật liệu chống cháy, xi măng tính năng cao, thép tính năng cao...
- Thiết bị quan trắc, thiết bị thí nghiệm, kiểm định, phần mềm quản lý dự án...

## QUY MÔ TRIỂN LÃM

VIET CONSTECH 2012 có quy mô 10000m<sup>2</sup> với gần 200 gian hàng của trên 100 công ty đến từ nhiều quốc gia có trình độ khoa học - công nghệ xây dựng phát triển trên thế giới.

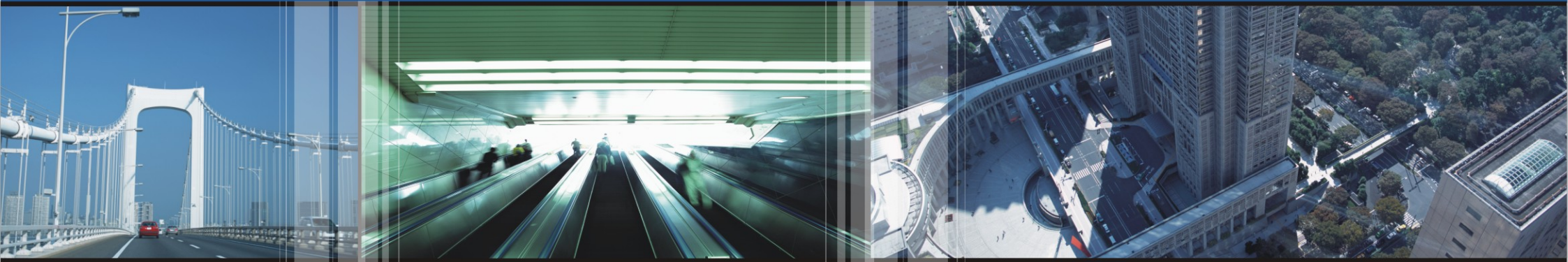
Gửi 10000 thư mời trực tiếp, 15000 thư mời điện tử tới khách tham quan tiềm năng.

Thu hút trên 100 phóng viên trong và ngoài nước tham quan và đưa tin về Triển lãm.

Đưa tin trên các tờ báo, tạp chí chuyên ngành lớn, có uy tín như Báo Xây dựng, Tạp chí Xây dựng, Thời báo Kinh tế Việt Nam, Báo Đầu tư, Báo...

Đưa tin trên các đài truyền hình VTV1, VTC, HTV...





## **GUESTS OF HONOR**

- Representatives of the Government;
- Ministers and Deputy Ministers of Ministry of Construction, Ministry of Transport, Ministry of Science and Technology, Ministry of Agriculture and Rural Development, Ministry of Industry and Trade, etc.
- Representatives of Association: The Federation of Civil Engineering Associations (VFCEA), Vietnam Association of Structural Engineering and Construction Technology, Vietnam Glass Association...;
- Ambassador plenipotentiary and extraordinary, commercial counselor of Nations with enterprise groups participating in the exhibition;
- Leaders of Provincial and City People's Committee under administration of the Central, Leaders of Department of Construction;
- Leaders of Groups, Corporations, Companies and Project Management Units of Ministries, Project Management Units of National Major Projects, etc.
- Student groups of Universities in sectors of construction, traffic and irrigation.

## **VISITORS**

More than 10000 visitors including engineers, experts and scientists, enterprises from various fields like construction, transportation, marine, energy... and government's officers, specialists in construction sector.

In order to bring the optimal effect for exhibitors and sponsors, the organizer of exhibition shall support for universities such as: University of Civil Engineering, Water Resources University, Hanoi Architectural University... in order to help students and lectures to visit the exhibition for study tour and for approaching new technologies. These are potential customers, partners and resources of Enterprises in the future. We also co-operate with Department of Construction in provinces and invite the experts and engineers to visit the exhibition.





## KHÁCH MỜI

- Đại diện của Chính Phủ;
- Bộ trưởng và Thứ trưởng các Bộ: Bộ Xây dựng; Bộ Giao thông Vận tải, Bộ Khoa học và Công nghệ, Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn, Bộ Công thương...;
- Đại diện các Viện khoa học, Hội và Hiệp hội: Viện Khoa học Công nghệ Xây dựng, Viện Khoa học Thủy lợi, Viện Khoa học và Công nghệ Giao thông Vận tải, Tổng hội Xây dựng Việt Nam, Hội Kết cấu và công nghệ xây dựng Việt Nam, Hiệp hội kính xây dựng Việt Nam...;
- Đại sứ đặc mệnh toàn quyền, tham tán thương mại của các quốc gia có đoàn doanh nghiệp tham dự triển lãm;
- Lãnh đạo các UBND tỉnh, thành phố trực thuộc Trung Ương, lãnh đạo các Sở Xây dựng địa phương;
- Lãnh đạo các Tập đoàn, Tổng công ty, Công ty, các Ban quản lý dự án trực thuộc Bộ, các Ban quản lý dự án các công trình trọng điểm quốc gia...
- Các đoàn sinh viên của các trường Đại học đào tạo trong lĩnh vực xây dựng, giao thông, thủy lợi.

## KHÁCH THAM QUAN

Dự kiến có hơn 10000 khách tham quan bao gồm: các chủ đầu tư, các Ban quản lý dự án, các kỹ sư, các chuyên gia và nhà khoa học, các doanh nghiệp, các cán bộ, chuyên viên quản lý Nhà nước trong lĩnh vực xây dựng, giao thông, thủy lợi, năng lượng...

Trong khuôn khổ Triển lãm, Ban tổ chức sẽ phối hợp và hỗ trợ cho các trường Đại học chuyên ngành xây dựng như: Đại học Xây dựng, Đại học Thủy lợi, Đại học Kiến trúc Hà Nội... Tổ chức các đoàn sinh viên tham quan triển lãm để nắm bắt thực tế và tiếp cận các công nghệ mới. Đây là những khách hàng, đối tác, nguồn lực tiềm năng trong tương lai của các Doanh nghiệp.

Ban tổ chức sẽ phối hợp với Sở Xây dựng của các tỉnh lân cận tổ chức các đoàn tham quan của các chuyên gia và kỹ sư trong địa phương.





## MAIN ACTIVITIES

### ■ CERTIFICATE OF MERIT

Establish the Council of Assessment including representatives from Ministries of: Construction, Transport, Science and Technology, Agriculture and Rural Development, Industry and Trade.

- Award the Certificate of merit for creating the special solutions in order to save cost, accelerate progress, protect environment...
- Award the Certificate of merit for achievements in applying science, technology in construction, ensuring socio-economic benefits.
- Award the Certificate of merit for researching, developing and manufacturing the technological equipments and materials.

### ■ SEMINARS

02 seminars shall be held under the direction of the Ministry of Construction. The participators are leaders from Government agencies, scientists, leading experts in construction field.

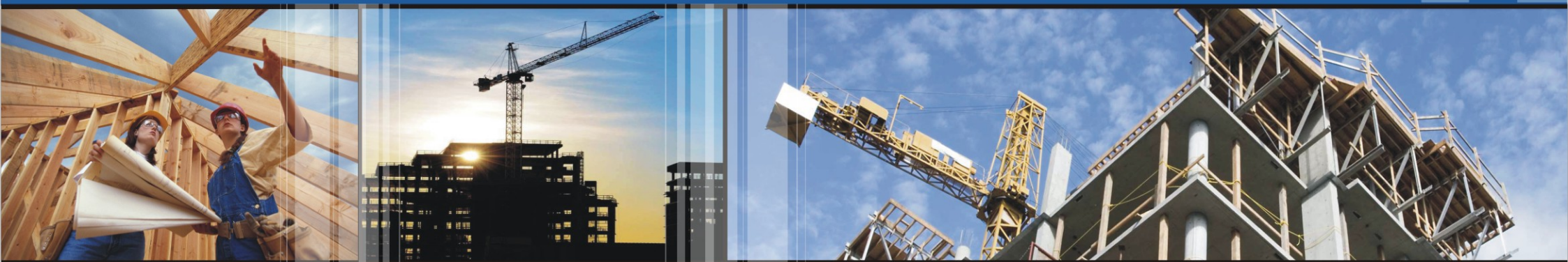
Seminar: **“Introduction of new construction technologies in Vietnam”** is held from 09h00 to 12h00 on 28 June 2012.

Seminar: **“The advanced technical solutions to improve investment efficiency in construction”** is held from 14h00 to 17h00 on 28 June 2012.

### ■ PUBLISH SUMMARY RECORD

Summary record of VIET CONSTECH 2012 is a handbook of modern technologies which are and will be implemented in Vietnam. In addition to the introduction of exhibitors in the Exhibition, the Summary record gathers the speeches from two seminars and experiences in applying practical science technologies in manufacturing. Summary record of VIET CONSTECH 2012 will be published widely to Government agencies, PMUs, training and research units and individuals who work in construction field.





## CÁC HOẠT ĐỘNG CHÍNH

### ■ BÌNH XÉT VÀ TRAO BẰNG KHEN

Ban chỉ đạo triển lãm tổ chức hoạt động bình xét và trao bằng khen cho các tổ chức, cá nhân có thành tích phát triển khoa học công nghệ trong lĩnh vực xây dựng.

Thành lập Hội đồng Bình xét bao gồm đại diện các Bộ: Xây dựng, Giao thông vận tải, Khoa học và công nghệ, Nông nghiệp và phát triển nông thôn, Công thương.

- Trao bằng khen cho các tổ chức, cá nhân có thành tích sáng tạo các giải pháp vượt trội nhằm nâng cao chất lượng, tiết kiệm chi phí, đẩy nhanh tiến độ, bảo vệ môi trường, an toàn xây dựng...
- Trao bằng khen cho các doanh nghiệp có thành tích ứng dụng khoa học, công nghệ trong hoạt động xây dựng, đảm bảo lợi ích kinh tế, xã hội.
- Trao bằng khen cho các tổ chức, cá nhân tích cực tham gia nghiên cứu, phát triển, sản xuất và phổ biến các thiết bị khoa học kỹ thuật - công nghệ tiên tiến.

### ■ HỘI THẢO CHUYÊN NGÀNH

Trong khuôn khổ Triển lãm VIET CONSTECH 2012, Bộ Xây dựng chủ trì tổ chức 02 Hội thảo chuyên ngành với sự tham gia của lãnh đạo các cơ quan quản lý Nhà nước, các nhà khoa học, các chuyên gia hàng đầu trong lĩnh vực xây dựng. Với mục đích phổ biến rộng rãi, thảo luận và tiếp thu ý kiến chuyên môn sâu sắc đối với các công nghệ, các giải pháp kỹ thuật, các thiết bị khoa học ứng dụng trong thi công các công trình trọng điểm, công trình có tính năng cao.

Hội thảo **“Giới thiệu công nghệ xây dựng mới tại Việt Nam”** tổ chức từ 09h00 - 12h00 ngày 28/6/2012.

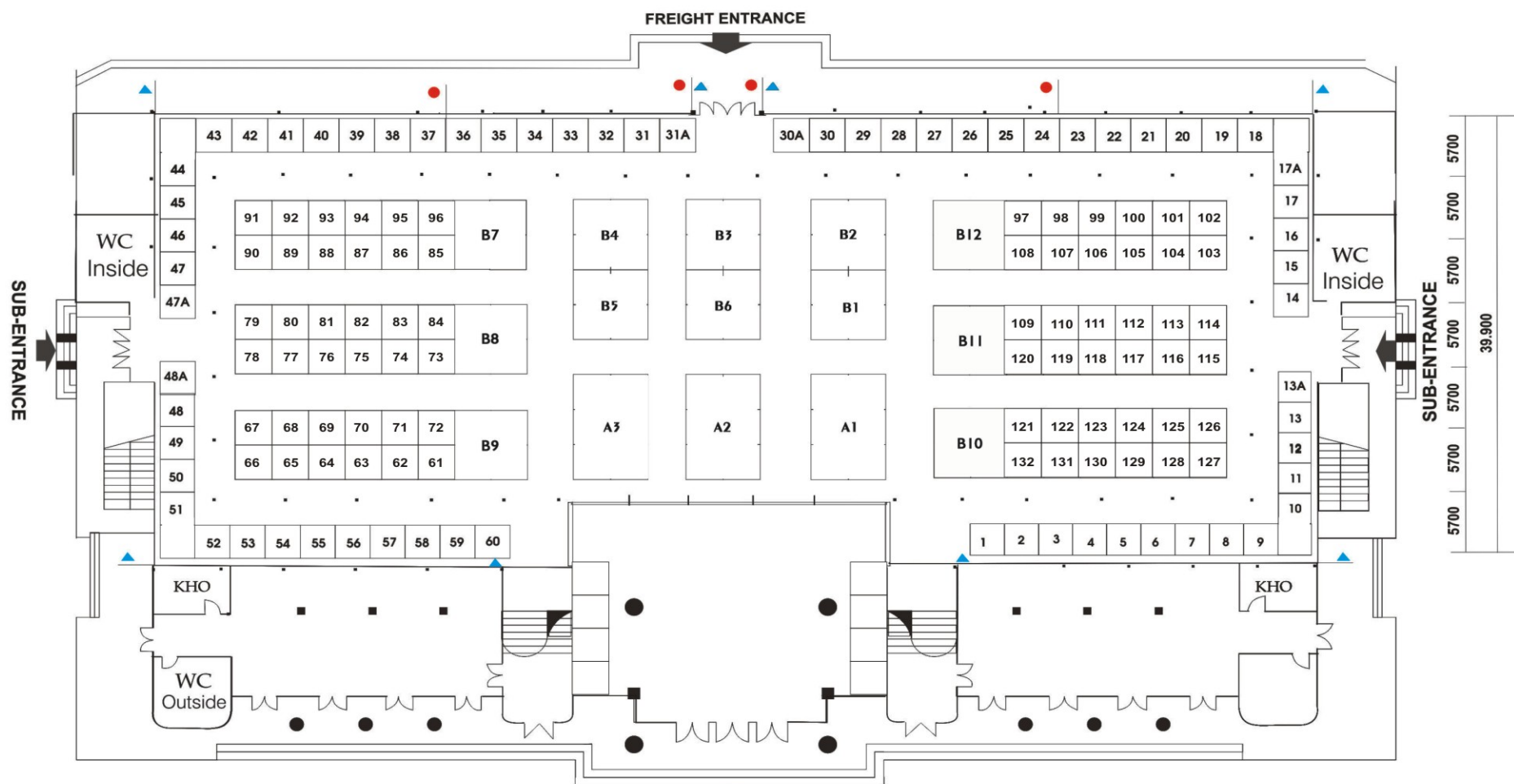
Hội thảo **“Những giải pháp kỹ thuật tiên tiến nhằm nâng cao hiệu quả dự án đầu tư xây dựng”** tổ chức từ 14h00 - 17h00 ngày 28/6/2012.

### ■ PHÁT HÀNH KỶ YẾU

Kỷ yếu VIET CONSTECH 2012 là cuốn cẩm nang về các công nghệ hiện đại đang và sẽ được triển khai tại Việt Nam. Bên cạnh nội dung giới thiệu các nhà trưng bày tại Triển lãm, Kỷ yếu còn tập hợp các tham luận tại hai Hội thảo chuyên ngành và các kinh nghiệm ứng dụng khoa học công nghệ thực tiễn trong quá trình sản xuất và thi công. Kỷ yếu VIET CONSTECH 2012 sẽ được phát hành rộng rãi tới các cơ quan quản lý Nhà nước, các Ban quản lý dự án, các đơn vị nghiên cứu - đào tạo và các cá nhân hoạt động trong lĩnh vực xây dựng.



# SƠ ĐỒ MẶT BẰNG TRIỂN LÃM QUỐC TẾ CÔNG NGHỆ XÂY DỰNG 2012



|                                      |
|--------------------------------------|
| Main Entrance: 3.1m(h) x 2.4m(w)     |
| Sub-Entrance: 4.35m(h) x 5.1m(w)     |
| Freight Entrance: 4.35m(h) x 5.1m(w) |
| Standard Booth : 218                 |

SƠ ĐỒ MẶT BẰNG NHÀ A1 TẦNG 1  
HALL A1 LAYOUT - GROUND FLOOR

|                                       |
|---------------------------------------|
| Floor loading: 200kg/cm2              |
| ▲ Electricity DB Box                  |
| ● Fire Hose                           |
| ■ Pole                                |
| Ceiling height up to 2nd floor: 5m    |
| Ceiling height without 2nd floor: 11m |